ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 19 NOVEMBER 1955 — No. 2386

De mening van de Staten over het initiatief ontwerp-Bikker

Internationaal verdrag in het gedrang?

Tijdens de Statenvergadering van Donderdagavond is het voorlopig verslag ingediend op het initiatief-ontwerp Bikker, dat de wijziging beoogt van het in de laatste weken beroemd geworden artikel 138 bis van het Wetboek van Strafrecht. Gezien dit artikel thans door de rechterlijke macht voor het eerst wordt uitgeoefend is er nog al wat deining ontstaan over de indiening van het ontwerp, dat zoals de indiener heeft laten doorschemeren bedoeld is om de voortzetting van de justitiële vervolging op dit ogenblik te voorkomen.

Enkele leden merkten op dat „het ontoelaatbaar is en alzo veroordeeld dient te worden, dat een incidentele wijziging van de Strafwet aanhangig wordt gemaakt teneinde daarin een bepaling te schrappen, ter zake waarvan enkele personen zich in voorlopige hechtenis bevinden om alzo de invrijheidsstelling der betrokkenen te bewerkstelligen.

In een gemeenschap, welke zichzelf respecteert, laat men een dergelijke zaak op zijn beloop en wacht de uitspraak van de rechter af. Het lijdt dan ook geen twijfel, dat de indiening van het onderhavige ontwerp onder de gegeven omstandigheden 't rechtsgevoel van vele Antillianen ernstig geschokt heeft.

Geen jurisprudentie

Nog afgezien van het voorgaande moet opgemerkt worden, aldus de leden aan het woord, dat het bewuste artikel pas in 1954 zijn huidige vorm verkreeg en nadien niet is toegepast, zodat te dezen aanzien geen jurisprudentie bestaat. Hieruit volgt, dat de indiener lichtelijk voorbarig is met zijn voorstel tot het doen vervallen van dit artikel op grond van onjuiste toepassing, aangezien immers de Volksvertegenwoordiging niet kan weten of de rechter het artikel al dan niet naar de geest zal toepassen. Zou de indiener van mening mogen zijn, dat het artikel naar de letter ongelukkig geformuleerd is — waar wel iets voor te zeggen zou zijn — dan zou het voor de hand liggend zijn geweest, dat hij zou hebben gewacht op de door de Regering aangekondigde algehele herziening van de materie betreffende de arbeidsgeschillen om dan zijn grieven naar voren te brengen tegen het onderhavige artikel 138 bis, dat toch immers beschouwd moet worden als een sluitstuk op de bestaande bepalingen inzake arbeidsgeschillen. De incidentele wijziging, welke thans onder de loupe genomen wordt, is naar de mening der aan het woord zijnde leden dan ook niet alleen ongewenst en praematuur, doch ook overbodig. Ten overvloede zij hier vermeld, dat het onderhavige artikel geen stakingsverbod inhoudt noch in het algemeen het aanzetten tot staking verbiedt, doch slechts een sanctie stelt op het aanzetten tot staking onder bepaalde omstandigheden, welke van zodanig gewicht zijn, dat daarbij het algemeen lands- dan wel eilandsbelang direct betrokken is.

Zelf niet overtuigd?

In de Memorie van Toelichting zegt de indiener, dat, gelet op de gebeurtenissen van de laatste dagen met betrekking tot het arbeidsconflict tussen een locale vakbond en een hier gevestigde maatschappij, gebleken is, dat het artikel in kwestie op een zodanige wijze is toegepast, dat afbreuk is gedaan aan de waarborgen, in Verdrag no. 87 (ILO) voorzien. Het komt de aan het woord zijnde leden evenwel voor, dat de indiener zelf niet al te zeer overtuigd is van de feiten, waaruit het een en ander gebleken zou moeten zijn, aangezien hij op 7 November j.l. —dus na de indiening van het onderhavige ontwerp— aan de Minister van Sociale Zaken en die van Justitie een 26-tal vragen heeft gesteld, waaruit pas— althans indien zij bevestigend zouden worden beantwoord— zal kunnen blijken of dit inderdaad zo geweest is. Zijdelings moge in dit verband worden opgemerkt, dat naar de mening der aan het woord zijnde leden in deze vragen overigens een vrij-ernstige beschuldiging aan het adres van de Politie wordt gelanceerd, een beschuldiging, waarvan zij zich volkomen wensten te distanciëren.

Ultimatum

Gaarne zouden de leden aan het woord van de indiener vernemen of hij op de hoogte is van het feit, dat op de avond van de 17de October 1955 door de betrokken vakbond een pamflet is uitgegeven, waarin aan de Directie van bedoelde maatschappij een ultimatum werd gesteld, dat om 12 uur 's nachts van dezelfde dag zou verlopen en waarin o.m. werd opgemerkt „anders zijn de consequenties der gebeurtenissen gedurende de volgende feestdagen voor rekening van de . . .maatschappij"? Als men in overweging neemt, dat de Directie haar werknemers tevoren had medegedeeld, dat bedoelde feestdagen vrije dagen zouden zijn voor haar bedrijf, kan deze opmerking in het pamflet niets anders op het oog hebben gehad dan verstoring van de openbare orde, waartegen artikel 138bis juist waken wil. Immers heeft genoemd artikel voornamelijk tot strekking maatregelen mogelijk te maken ter bescherming van de openbare orde en de werkwilligen, sterker nog dan zulks gebeurt in andere bepalingen van het Wetboek van Strafrecht. Is de indiener van mening, dat deze chantage-methode in overeenstemming te noemen is met de rechten van de werkgever? Zou de indiener voorts kunnen opgeven hoeveel getuigen reeds door de Politie zijn gehoord ter zake van intimidatie van werkwilligen?

(Slot volgt Maandag)

POLITIE KRIJGT OVERUREN BETAALD

ORANJESTAD. — Op een nieuw in te voegen onderartikel 13 — vergoeding voor overwerk in verband met het bezoek van H.M. de Koningin — wordt een aanvullend crediet ten bedrage van f. 50.000,— aangevraagd. In verband met het Koninklijk Bezoek moest door het politiepersoneel op alle eilanden zeer veel overwerk worden verricht. Gedurende de gehele duur van het bezoek heeft het politiepersoneel dagelijks tenminste 12 uren dienst moeten doen, terwijl tevens personeel van de verschillende eilanden ter versterking naar andere eilanden diende te worden gezonden, hetgeen voor het overblijvend personeel ook weer extra diensten medebracht.

Mede in verband met het tijdstip van behandeling van de begroting voor het dienstjaar 1955 is de in de personeelsformatie geraamde sterkte van het politiekorps nog niet in haar geheel aanwezig. Twee inspecteurs zijn eerst in de loop van dit jaar benoemd, terwijl twee andere nog benoemd zullen worden. Ook de aanstelling van de adspirant-agenten heeft nog niet plaats gevonden, terwijl tevens het aantal agenten beneden het vereiste aantal bleef. In verband met een en ander zal op dit artikel naar schatting een bedrag van rond f. 122.000,— ongebruikt blijven, hetgeen kan worden afgevoerd. Om practische redenen komt het de Regering in dit geval niet wenselijk voor het af te voeren bedrag tot in details te specificeren.

(M.v.T.)

N. PINA KOMT NAAR ARUBA VOLGENDE MAAND

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal per 1 December aanstaande de heer Nicolaas Piña in dienst van het Eilandgebied Aruba treden. De heer Piña zal op het Bestuurskantoor als arbeidscontractant tewerk gesteld worden. Voorheen was de heer Piña werkzaam bij de fa. Yrausquin & Palacios in Curacao.

OP DRIE DECEMBER HOOGSTWAARSCHIJNLIJK UITGIFTE CONFERENTIEZEGELS

ORANJESTAD. — Als de postzegels, die in Holland gedrukt worden, op tijd op de Antillen zullen arriveren, zal de eerste uitgifte op de derde December plaats vinden. De zegels zullen echter minstens een week van te voren ontvangen moeten worden, zodat zij voor de derde van de volgende maand over alle postkantoren op de Nederlandse Antillen verspreid kunnen zijn.

DIEF VAN TWEE ZAKKEN GELD GEVAT

SAN NICOLAS. — Onlangs maakten wij melding van een diefstal, waarbij twee zakken met guldens, rijksdaalders en kleingeld, in een huis te San Nicolas, die tussen een plafond en het dak verstopt hadden gezeten, verdwenen waren. Eergisteren gelukte het de politie reeds in verband hiermede een zekere J.P. te San Nicolas aan te houden, in wiens woning Fl. 526,— aan guldens, rijksdaalders en kleingeld teruggevonden werd. Gelukkig dat alles nog niet op was.

Aanrijding met dodelijke afloop I

DRIEENVIJFTIGJARIGE VROUW TOT MAAND HECHTENIS VEROORDEELD

Verdediger verlegde schuld naar slachtoffer

ORANJESTAD.— Gistermorgen kwam in de rechtszaal te Oranjestad de zaak voor tegen de 53-jarige vrouw H.M.C. uit Oranjestad, die op de 21e Mei van dit jaar in de Arendsstraat de reeds bejaarde Alexander Biesum uit Tamarijn had aangereden met als gevolg, dat het slachtoffer reeds enkele uren later in het San Pedro Hospitaal overleed. Het was geen prettige zaak. Inderdaad werd bewezen geacht, dat de vrouw schuldig was.

De verdachte was 'n vrouw, die op 'n zonnige morgen om half negen door de Havenstraat reed en misschien even door een kleinigheid werd afgeleid, zodat zij de heer Biesum, die de weg overstak niet tijdig zag en hem aanreed, ja zelfs nog een eindje meesleurde, daar zij het aanvankelijk niet eens in de gaten had.

De plvv. Officier van Justitie achtte het primair tenlaste gelegde, n.l. dood door schuld bewezen. Het was immers klaarlichte dag, zei hij, en het zicht was vrij. De vrouw lette kennelijk niet op en „grove schuld" achtte hij daarom bewezen. Hij eiste derhalve zes weken hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van vijf jaar.

Het pleidooi

Mr. O. Burghardt uit Curacao, de raadsman van de verdachte, zeide het diep te betreuren, dat er een mensenleven verloren was gegaan, maar vroeg zich toch af of het slachtoffer niet mede schuldig was aan het ongeluk. Geen van de drie verschenen getuigen had n.l. gezien hoe het slachtoffer overgestoken was. De vraag, die de Officier, volgens mr. Burghardt over het hoofd gezien had was: „Hoe kan iemand die nuchter en met een snelheid van 10 mijl over een weg rijdt iemand dodelijk aanrijden? Gezien het feit, dat het slachtoffer, dat zevenenzestig jaar oud was, dus in het autoverkeer nog niet ontwikkeld was en pas op later leeftijd met het moderne verkeer geconfronteerd werd en gezien de toestand ter plaatse en de leemte in de getuigenissen aangaande de wijze van oversteken van het slachtoffer achtte mr. Burghardt de veronderstelling gewettigd, dat het slachtoffer mogelijk op een ongewone wijze was overgestoken, tenminste in ieder geval evenzeer medeschuldig was aan het ongeluk.

Mr. Burghardt bracht voorts naar voren, dat de verdachte pas één jaar haar rijbewijs had, de periode waarin de meeste ongelukken voorkomen. Van roekeloosheid harerzijds was geen spoor. Onmiddellijk na de aanrijding had zij haar auto verkocht en zij is niet van plan ooit nog in een auto te rijden, zó had het ongeluk haar aangegrepen.

Nadat hij alle bovengenoemde feiten naar voren had gebracht verzocht de verdediger van de vrouw om vrijspraak voor 't primair tenlastegelegde „dood door schuld".

Gevolgen té ernstig

De rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg mr. J. Schaafsma achtte het ernstig, dat beklaagde niets van de overstekende man gezien had, terwijl zij hem gemakkelijk had moeten kunnen zien.

„In redelijkheid kan worden aangenomen, dat ieder oplettend mens de man gezien zou hebben", aldus mr. Schaafsma. Hij achtte de vrouw schuldig aan het primair tenlaste gelegde en kon geen omstandigheden vinden, die de strafbaarheid konden opheffen, hoewel hij de mogelijkheid niet geheel uitgesloten achtte, dat het slachtoffer medeschuldig was. Hij veroordeelde de vrouw derhalve tot één maand hechtenis met intrekking van het rijbewijs voor de tijd van tien jaar.

Aanrijding met dodelijke afloop II

Leerlinge-autorijden had manoeuvre niet voorzien en reed man aan

ORANJESTAD.— In de tweede zaak betreffende aanrijding met dodelijke afloop gisterochtend waren er twee verdachten: de bestuurder van een beladen zandtruck en een vrouw, die autorijles kreeg, achter de vrachtwagen reed, de uitgestoken hand van de chauffeur ervan niet zag en dientengevolge een man in een huisje aanreed met dodelijk gevolg.

De grote vraag in dit proces was wel; „in hoeverre is het voor het achterop rijdend verkeer zichtbaar, wanneer een chauffeur van een beladen zandtruck zijn arm uitsteekt?"

Het gebeurde allemaal op vijftien Januari van dit jaar. De zandtruck A-2819 met F.W. uit Urataka aan het stuur reed over de hoofdweg in de richting van het vliegveld om daar een lading zand heen te brengen. Achter deze wagen reed de vrouw S.T.C. uit Savaneta, die leerde rijden en het bord langs de weg, dat de andere weggebruikers er voor waarschuwde, dat zandauto's even verderop de weg overstaken om zodoende op het vliegveld te komen, niet gezien had. Evenmin zag zij de hand van de bestuurder, die deze zei wél uitgestoken te hebben. Toen zij de vrechtwagen wilde passeren na, volgens haar getuigenis, twee maal signaal gegeven te hebben, sloeg de vrachtwagen linksaf de weg over. De naast de vrouw zittende man riep „remmen", maar haar voet schoot van de rempedaal en op de gaspedaal. De wagen schoot vooruit, van de weg en tegen het bij de oprit van het vliegveld staande wachthuisje, waarin B. gezeten was, die drie dagen later aan de gevolgen overleed.

In deze zaak was het natuurlijk de vraag „heeft de bestuurder duidelijk zijn arm uitgestoken", „was dat voor de vrouw zichtbaar" en „heeft de vrouw inderdaad signaal gegeven, toen zij wilde passeren?"

Vast kwam te staan, dat beide wagens langzaam reden (ongeveer 35 km.) en dat een correct uitgestoken arm van een chauffeur van een zandtruck ongeveer voor een lengte van 30—35 cm. voor het achteropkomend verkeer te zien is, want dit had de getuige agent v.d. L. precies uitgezocht.

De plvv. Officier van Justitie achtte de grootste nalatigheid van de vrouw C. dat zij het bord langs de weg over het hoofd gezien had, want daardoor was alle ellende veroorzaakt.

W. verweet hij zich alvorens over te steken niet voldoende ervan vergewist te hebben of er auto's achter hem reden. Ten gevolge van een laakbare onvoorzichtigheid van beide verdachten was er een slachtoffer gevallen. Tegen de vrouw eiste hij daarom 2 weken hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor vijf jaar en tegen W. één week hechtenis en intrekking gedurende één jaar.

De rechter zal over veertien dagen uitspraak doen.

DE PARADE VAN DE DRONKEN (WEG)PIRAATJES

Record gebroken

ORANJESTAD.— Op Vrijdagmorgen, de 4e November sprak de Officier van Justitie mr. J.R. Bouwer met verontwaardiging over het schandelijk verschijnsel, dat er een grote catagorie van automobilisten is, die er geen been in ziet om dronken achter het stuur te gaan zitten en weg te rijden. In de parade van de dronken rijders liepen toen tien verdachten mee, een aantal dat mr. Bouwer schandalig hoog noemde.

Gisteren werd het record echter al weer gebroken, want toen was het aantal alweer opgelopen tot elf. Het Openbaar Ministerie heeft, zoals reeds vroeger door mr Bouwer naar voren gebracht, zijn standpunt in deze bepaald en onbewogen eiste de plvv. Officier van Justitie T.R. de Palm elf maal achtereen Fl. 100,— boete en twee jaar intrekking van het rijbewijs

De rechter wilde een enkele keer echter wel verzachtende omstandigheden in aanmerking nemen en zo kwam het dat verdachten gisteren veroordeeld werden tot Fl. 75,— met intrekking van het rijbewijs voor een periode overeenkomstig de eis van de Oifficier. Slechts in een enkele geval, zoals dat van de twintigjarige A.S.T. uit de Koningstraat te Oranjestad was de straf iets lichter.

Dronken „heer"

A.S.T. had op 26 Mei van dit jaar in dronken toestand achter het stuur van de auto A-5586 gezeten en was bij die gelegenheid door een koraalmuur gereden. De jarige verdachte gaf ruiterlijk toe, dat hij fout was geweest en vertelde bovendien, dat hij de schade aan auto en koraalmuur veroorzaakt reeds had laten herstellen. Dit getuigde er toch van, dat de verdachte toch ook heer kan zijn en rechter J. Schaafsma reduceerde daarom de geldboete tot Fl. 25,—.

Reddende „AA"?

En dan was daar in de parade ook nog een zekere J.W. uit Santa Cruz, die op 23 September j.l. dronken de auto A-1304 bestuurd had. Deze verdachte, die werkzaam is bij de Lago bleek een van de dapperen te zijn, die zich bij de „AA" (Alcoholics Anonymous) heeft aangesloten om van zijn dorst af te komen. Toen hij dat gistermorgen aan de rechter meedeelde wilde deze hem graag een kans geven, zoals zowel het O.M. als de rechter een ieder, die eerlijk van zijn drankzucht afwil en zich in verbinding stelt met dokter Braat of de „AA", een kans willen geven.

Daarom werd de uitspraak in de zaak tegen J.W. zes maanden uitgesteld, hoewel het rijbewijs natuurlijk door de politie ingetrokken blijft.

TRACE VAN DE NIEUWE BOULEVARD IETS GEWIJZIGD

ORANJESTAD.— In het tracé van de geprojecteerde boulevard van de Eagle naar Malmok is een kleine wijziging gekomen. De weg zal namelijk nu tussen de Palm Beach Club en de P.O.V.A. iets minder ver landinwaarts buigen en daardoor in plaats van achter de palmenplantages om, er dwars doorheen gaan en zodoende dichter bij zee komen te liggen.

Hierdoor heeft dit deel van de boulevard stellig aan aantrekkelijkheid gewonnen, daar men nu een stuk zal hebben, dat door de palmenbossen heen gaat, terwijl de uitzicht over het water blijft bestaan.

Tevens besloot het Bestuurscollege dat de meest naar de zeekant gelegen rijbaan het eerst aangelegd zal worden. Eerder was besloten de landingwaarts gelegen rijbaan het eerst aan te leggen.

VAN HET RECHTE PAD

SAN NICOLAS. — Donderdag j.l. is de personenwagen A-3344 op de hoofdweg in de berm geraakt en daar tot stilstand gekomen. Toen de politie ter plaatse arriveerde bleek de bestuurder het hazenpad gekozen te hebben. Vermoedelijk is N.G. de vermiste chauffeur. De schade aan het motorrijtuig bedraagt Fl. 500,—.

GELUKKIG NIETS GESTOLEN

ORANJESTAD. — In vervolg op het bericht van 17 dezer, waarin werd gesproken over de besteling van de achter de Refresqueria Central wonende Portugees J.M., vernamen wij thans van de zijde der politie, dat het bericht niet geheel correct doorgegeven werd. Weliswaar werd gepoogd de koffer, waarin het geld zat opgeborgen te forceren, doch doordat het sleuteltje afknapte kon de adspirant-dief niet bij de begeerde Fl. 4.200,— komen, die dan ook ongerept teruggevonden werden.



Aanvoerders Moreno (DIM) en Briezen (Aruba) bieden elkaar wimpeltjes aan.

TWEE LAATSTE ARRESTANTEN IN „SANTA CRUZ AFFAIRE" BERECHT

Zij kregen een bijzondere clausule

ORANJESTAD. — Gistermorgen verschenen voor het Gerecht in Eerste Aanleg A.R. uit Santa Cruz en A.R.F. uit Zumbo, de beide laatste verdachten in de z.g. „Santa Cruz Affaire", de bekende zaak van gezamelijk verzet tegen de politie op 23 Juli j.l. Daar het onderzoek in de zaak van bovengenoemd tweetal nogal veel tijd vergde kwamen zij als hekkesluiters voor.

Ook zij werden, evenals hun voorgangers, veroordeeld tot een jaar gevangenisstraf, waarvan negen maanden voorwaardelijk met aftrek van voorarrest ingaande de eerste Augustus. Als bijzondere bepaling kregen deze beide verdachten erbij, dat zij zich onder toezicht moesten stellen van de Stichting voor Reclassering en zich onder behandeling moeten stellen van dokter J. P. Braat ter bestrijding van hun drankzucht.

EXTRA CALORIEEN VOOR „DAKOTA"

ORANJESTAD. — Een door een deskundige ingesteld onderzoek heeft uitgewezen, dat de voeding, welke wordt verstrekt aan de in het Huis van Bewaring op Aruba verblijvende gedetineerden tekorten vertoont aan calcium en vitaminen, terwijl tevens het aantal calorieën voor de werkende personen onvoldoende moet worden geacht. In verband daarmede is de voeding aan de eisen aangepast, waarmede een bedrag van ongeveer f. 4.400,— per jaar zal zijn gemoeid. Het voor 1955 benodigde aanvullende crediet wordt thans aangevraagd (f. 1.100,— voor 3 maanden).

(M.v.T.)

OUDERDOMSPENSIOEN KOST 4 MILLIOEN PER JAAR

ORANJESTAD.— Op basis van de thans bekende gegevens moet worden aangenomen dat de kosten van de noodouderdomsvoorziening in 1955 een bedrag van f. 1.905.000.— zullen belopen. Aangezien op dit artikel slechts een crediet van f. 1.500.000.— beschikbaar is, wordt thans een aanvullend crediet ten bedrage van f. 405.000.— ter begroting gebracht. Het bedrag van f. 1.905.000.— kan als volgt over de verschillende eilandgebieden worden verdeeld:

Curacao	f.	1.320.000,—
Aruba	„	375.000,—
Bonaire	„	114.000,—
de Bovenwindse Eil.	„	96.000,—
	f.	1.905.000,—

De oorspronkelijke raming van dit artikel was gebaseerd op een uitkering over 6 maanden naar reden van f. 250.000,— per maand. De uitkering is echter ingegaan over de maand Juni, waardoor reeds direct een aanvullend crediet van f. 250.000,— noodzakelijk was. Daarnaast is het aantal toekenningen hoger geworden dan verwacht was, waardoor met een bedrag van f. 250.000,— per maand niet kon worden volstaan. De uitkeringen zijn geleidelijk opgelopen en vergen thans een bedrag van bijna f. 280.000,— per maand. Op Curacao is een strenge controle ingesteld op de juistheid der door betrokkenen verstrekte gegevens, met als gevolg dat thans ondanks de nieuw bijgekomen gevallen, een teruggang in het totaal der uitkeringen werd geconstateerd. Deze controle zal zowel op Curacao als op de andere eilanden worden

(M.v.T.)

DUUR PROCES

ORANJESTAD.—Wegens salaris en voorschotten terzake van werkzaamheden, omvattende juridische bijstand inzake de procedure Erven Eman contra de Nederlandse Antillen werd door de Nederlandse advocaat een bedrag van Ned. f. 57.325,— in rekening gebracht, welke bedrag inmiddels werd voldaan. Thans wordt een aanvullend crediet opgebracht ten bedrage van f. 28.700,—. Van dit artikel kan tevens een bedrag van f. 4.000,— worden afgevoerd in verband met de omstandigheid dat een tweetal deurwaarders nog niet kon worden aangesteld.

(M.v.T.)

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Stedman
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA
BIOSCOPEN
Zaterdag 19 November
De Veer: 8.30 p.m.: Barefoot Contessa
Rialto: 8.00 p.m.: Suddenly
Principal: 8.00 p.m.: Dial M for Muder
Aurora: 7.30 p.m.: Un dia con el diablo
Savaneta: 7.30 p.m.: Carnaval en Brazil
Zondag 20 November
De Veer: 6.00 p.m.: Tumbleweed
De Veer: 8.30 p.m.: Barefoot Contessa
Rialto: 6.00 p.m.: Kansas Pacific
Rialto: 8.00 p.m.: Suddenly
Principal: 6.00 p.m.: Utah Wagon Train
Principal: 8.00 p.m.: Three For The Show
Aurora: 6.00 p.m.: The Rangers Ride
Aurora: 7.30 p.m.: The Quiet Man
Savaneta: 6.30 p.m.: Wells Fargo Gunmaster
Savaneta: 7.30 p.m.: Fairwind To Java
APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557, Rondweg 4. Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 43 - telefoon 1355.

KERKDIENSTEN
Protestantse diensten
Piedra Plat: 9.00 v.m. - Ds. W. Kraayenhof.
San Nicolas: (method.Kerk) 5.30 n.m.
Ds. W. Kraayenhof.
Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. W. J. H. Baart - bevestiging nieuwe leden.
Katholieke kerken
Brazil: 5.00 en 7.00 v.m.
Sta. Cruz: 5.00 en 8.30 v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.45; 7.30; 8.30; 9.30 uur
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

RADIO KELKBOOM
Zaterdag 19 November
11.20 Opening
11.23 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Zondag 20 November
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.30 Musica
12.45 Programma de Don Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting



Nos mas sinceros felicitaciones nos kier dirigi por medio di esaki na senjor Adolfo Solognier y senjorita Felepina Yrausquin, kendenan a casa dia 10 di November 1955 na Santa Cruz.
foto Bonke.

PAGINA TRES

Ben Joessef ta duna un splicacion tocante su politica

RABAT.— Den su „discurso di Trono" Ben Joessef a declara, qu su intencion lo ta formamen'u di un gobiernu marokano responsabel y representativo, „cual lo ta un berdadero expresion di boluntad di e pueblo." Ademas Ben Joessef a bisa, qu e tin un tarea di tres punto na bista: 1.— gobernacion di interesnan publico; 2.— formacion di organisacionnan democratico, saliendo di eleccionnan liber y basa riba e principio di separacion di podernan den cuadro di un monarquia constitucional, qu ta reconoce derechinan di cada ciudadano y ehecucion di derechinan publico y di organisacion pa Marokanonan di tur religion.

„Ta comprensibel, qu e Marokanonan Judio lo tin e mesun derechinan y debernan qu otro Marokanonan", asina Ben Joessef a bisa. 3. cuminsamentu cu negociacion cu gobiernu frances.

E negociacionnan cu gobiernu frances durante su estadia na Francia a conduci na un acuerdo tocante e principionan esencial, asina el a bisa.

El a sigura, qu e areglo nobo di e independencia entre Marokko y Francia no ta bai contra fortificacion di e lasonan espiritual y cultural cu e otro paisnan arabe.

„Nos ta desea hopi, qu e paisnan occidental lo tene cuenta cu e necesidadnan y esfuersonan di e ueblonan aqui y coopera cu nan na bienestar di nos tur y felicidad di humanidad", asina e sultan a bisa.

Ben Joessef a declara ademas, qu e ta semper dispuesto na duna garantia na e interesnan, derechinan y posicion personal di e ciudadanonan frances den cuadro di e respet, qu nan mester duna na e independencia marokano.

VARIOS FUNCIONARIO DI ORGANISACION DI OBRERO DETENI

BUENOS AIRES. — Polis a listra edificionan di dos di e organisacionnan di obrero mas grandi di personal di ferrocarril. Nan a detene mas o menos shen funcionario pa hacimentu di propaganda pa welga. Ademas nan a detene dos lider temporario di e organisacion general, Framini y Natalini.

Episcopaat Catolico a bisa den un publicacion oficial, qu Iglesia ta los for di e accion di partido politico. El a haci un yamamentu na Catolico nan, pa tene nan union riba nivel politico y realisa nan responsabilidad riba tereno politico, social y otro.

Durante un investigacion di parlamento a parce, qu e incidente di bandera di dia 11 di juni, ora qu nan a qquima bandera argentino durante un demonstracion catolico, a tuma luga riba orden di comisario Gamboa, quen a hanja su retiro despues.

PRESIDENT ARAMBURU A ORDENA LIBERTAD DI TRES PADER

BUENOS AIRES. — E tres padernan argentino, quen a queda deteni ayera pa motibu di violacion di e ley tocante siguridad di estado, a hanja nan libertad riba instruccion di president Aramburu. No tabatin ningun acusacion oficial. Prome nan a bisa, qu Polis a confisca pamfletanan, qu tabata contra gobiernu.

GRAHAM TA HALA BACK SU CONFESION

DENVER. — Graham di 23 anja, quen nan a detene siman pasa pa motibu qu el a pone un avion mericano cai, causando morto na hopi hende, a hala back su confesion antayera. Den un entrevista cu director di un servicio di informacion na Chicago Graham a bisa varios biaha: „Mi no a hacie".

Ademas nan ta bisa, qu Graham a bisa su abogado, qu el a haci e confesion pasobra Polis a amenasa di detene su esposa.

WELGA NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO. — Den porta di Montevideo a cuminsa un welga ayera di 48 ora, pa motibu qu e obreronan tabata exihi sueldonan mas altu. Bapornan grandi no por a drenta ni sali for di haf. E boto di Buenos Aires sin embargo por a mara ayera mainta sin asistencia di sleepboot.

CUMPLEANJOS

Hip Hip Hoera nos ta grita awe pa Senjora Isabela Tromp cu a cumpli 70 anja dia 19 di November, felicitacion ta bini di su muchanan Seferina, Lusita Alicia i di su Iga Carmen y su Comadre Estela nos ta desea tur cos bon pa Chabe i hopi anja mas di bida.

—o—

Mashar pabien nos ta jama Fortunata Trimon kende ta cumpli awe 10 anja; felicitacion ta bini di su tata, mama y su rumannan y demas familia Emeliano Leon y especialmente di Marjonie Trimon.

SI NO LLOBE ARUBA MOTORS KNOCKOUT LO CONTINUA MANJAN

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — E dos partidonan di baseball cu siman pasa mester a worde cancela pa motibo di aguacero, lo tuma luga manjan mainta ariba tereno di Aruba Jrs. E di promer lo ta entre Lucky Strike y Sears y lo cuminza diez'or di mainta. Pa 2.30 lo enfrenta otro Dodgers y Chesterfield cu ya tin un victoria den e knockout aki. Casi sigur manager Ruiz teniendo na cuenta loke a pasa den e promer inning di e partido cu a worde cancela siman pasa lo cuminza cu su carta estelar, kende ta Boeis Croes. Gibs indudablemente lo bolbe manda e zurdito Lejuez ariba monticulo. Den e segundo partido muy probablemente e pitchernan lo ta Le Grand pa Dodgers y Wilson pa Chesterfield.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

A G E N D A

CINE

Diasabra 19 November

De Veer: 8.30 p.m.: Barefoot Contessa
Rialto: 8.00 p.m.: Suddenly
Principal: 8.00 p.m.: Dial M for Muder
Aurora: 7.30 p.m.: Un dia con el diablo

Diadomingo 20 November

De Veer: 6.00 p.m.: Tumbleweed
De Veer: 8.30 p.m.: Barefoot Contessa
Rialto: 6.00 p.m.: Kansas Pacific
Rialto: 8.00 p.m.: Suddenly
Principal: 6.00 p.m.: Utah Wagon Train
Principal: 8.00 p.m.: Three For The Show
Aurora: 6.00 p.m.: The Rangers Ride
Aurora: 7.30 p.m.: The Quiet Man
Savaneta: 6.30 p.m.: Wells Fargo Gunmaster
Savaneta: 7.30 p.m.: Fairwind To Java

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Brauwuller, Nassaustraat 42 — telefoon 1355.

SERVICIONAN RELIGIOSO
Comunidad Protestante
Piedra Plat: 9.00 a.m. - Ds. W. Kraayenhof.
San Nicolas: (Method. Kerk)
5.30 p.m. Ds. W. Kraayenhof.
Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. W. J. H. Baart - bevestiging di miembronan nobo
Misanan Catolico
Brazil: 5.00 en 7.00 en 8.30 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 uur
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

Un matrimonio na Venecia

DEDICA NA MI LECTORNAN ARUBANO

pa: TUYUCHI

No. 25

Ainda nan no a traha ningun plan pa despues di nan matrimonio. Pero e loque cu tabata conveni ta cu e pareja lo queda biba na hotel Danieli te ora e palacio ta completamente restaura.

Loque Dantarini quier a haci despues di esaqui Nina no a puntra. Pero e tabatin su propio plannan visto dilanti di su bista. El a pensa cu tan pronto cu e palacio tabata cla, anto e como princesa Dantarini-bruid, lo bai haci su viaje di matrimonio pa New York i yegando aya lo nan bai pasea tur na Florida i e ciudadnan aqui pa e provoca tur su enemigonan i munstra nan cu toch el a bini New York como princesa hunto cu su prins.

E paar di dianan cu tabata sigui awor e mucha muhé aqui tabata sintié intranquilo. E tabatin miedo cu e prins lo a papia tocante su entrevista cu mr Hemmingway i obliga na duna un splicacion mas detalla di su plannan. E no quier a ganja, ni e no quier a quibra su relacion tampoco cu e prins. E tabata sa cu si el a bisa e prins: „Bo no por queda den negoshi i hanja mi como bo muhé alavéz", anto e tabata sa di antemano caba e prins lo a jam'é adios i cohe su camina bai. Pero si e prins quere cu semper lo e queda su promé esclava, anto por socede cu e por equivok'é gravemente den Nina. Di antemano ya e mucha muhé tabata tende com nan tabata pleita.

Nina: Si acaso cu bo n' quier bai New York cu mi, anto mi ta bai mi sol — awor bo sa esai!

Dantarini: Si mi n' ta bai, anto bo tampoco lo no por bai. Mi no quier cuminza mi bida matrimonial cu un scandal.

Nina: Ta quen ta papia di scandal? Si bo no quier pa scandal tuma luga, anto bam New York cu mi. Bo no tin mester di traha. Mi no quier larga bo traha. I si bo haci esai toch, mi ta hui bai larga bo.

Dantarini: Bo ta un muhé caprichoso.

Nina: Bo mes tambe no ta menos caprichoso.

I sorto di ideanan aqui di nan próximo kestion tabata pasa den Nina su cabez.

Despues di tur e convenionan aqui, mama dje prins a bai haci Nina un bishita na hotel Danieli, hunto cu su yiu — i e muhé aqui tambe a munstra miss Mol mas carinjo cu e mes cu tabata su yerna". El a ripara esaqui i a tuma su suegra masha na malo. Hasta Pietro a sinti enter e combersacion aqui como un sorto di proef riba tenacidad di tur interesádonan.

E princesa-mama no tabata suficiente diplomatica pa a sconde su sintimentonan pa su yiu. „E ta en realidad bunita", a resona su sentencia, „pero cu esaqui tur cos di dje tambe tabata bisa. Lo nos haci nos posible pa spera di mehor resultado foi e asunto aqui den porvenir".

„Pero mi mama", e prins a responde. „Un matrimonio no por ta un riesgo mas grandi cu gera — i m'a bringa den gera te ora cu esaqui a caba".

„Di esai b'a queda cu rasco of marcanan di herida, pero un matrimonio por costa bo enter bo bida. Pero enfin. Ata bo renchi. Esai lo mi tin di duna bo pa bo bruid." Foi tercer dede di su man robez e muhé a saca un joya sublime i costoso cu a ilumina su dede 33 anja largo, riba un renchi delega di oro. E tabata un renchi di platina, cu un topacio masha grandi den forma di un cabez di tiger. Esaqui tabatin wowonan di esmeralda i mas atras den letternan microscrópico tabata skirbi e divisa di famia: „Nos ta ser obedeci".

Esaqui tabata e renchi cu foi siglonan tras di otro tur prins Dantarini a duna nan bruid como senjal di fieldad. I e bruid aqui tabatin derecho di sigui usé te ora cu su yiu casa.

„Bo quier conta miss Grant historia dje renchi aqui mientras bo ta hinké na su dede?" e princesa a puntra su yiu.

„No", Pietro a bisa, „esai lo mi haci despues. Ainda mi mes no sa qui dia — ora cu e ocasion ta mas previlegia".

E tabata abatido pasobra e mama no por a munstra Nina cu e tabata desea p'é. I sinembargo Dantarini tabata comprende i e tabata convenci cu e mucha muhé hoben ai tabatin mester hustamente di amor mas cu tur otro cos na mundo.

Capitulo XVIII

Feliz ta e bruid cu ser ilumina pa solo!

I solo no a ilumina Nina dia di su matrimonio. Solo a ser tapa pa un mist delega, mes delega cu e kanchi Veneciana, cu ya ta mas di dos siglo tabata pertenece na familia Dantarini i cu nunca no por a ser duna, ni bendi. Nina a comprende cu twil lo a queda mehor pa su traje matrimonial, pero el a comprende cu e periodistanan lo a skirbi riba e kanchi antigua i cu lo nan manda skirbi respecto esaqui na New York, Londen i Paris.

Despues dje casamento tabatin recepcion den hotel, na cual ocasion miss Mol a procede como hospitalaria. No solamente tabata presente e mama dje bruid den un traje masha luhoso color gris, pero tambe un numero di damanan aristocrat, famianan di prins Dantarini a bini foi Napels of Monte Carlo i Roma na honor dje heredera milionaria.

Nina tabatin su motibonan particular pa no bai haci un viaje matrimonial manera sa ta custumber di parejanan feliz. Dantarini tabatin su motibonan. Nan a splica e excusa aqui, cu e arquitecto cu lo mester restaura e palacio, por a traha solamente un corto tempo n'e palacio, pasobra e tabatin un contracto na America. Esaqui tabata un berdad, i Nini tabata contento cu esai: quizas lo e contra na New York cu hendenan cu tabata conoce Nina i e ora ai e por a conta nan di esaqui su palacio — su palacio.

Den e temporada ai diferente famianan a bai na otro ciudad. Tur hende a bai haci viajenan. Pero e pareja a queda. Tabata mas facil y tabata solamente pa nomber di un hende, contal cu bo quedá den bo mes suite, den bo mes hotel, mehor cu bo tin di mester camna zwerf cu un stranjero bo tras, quende b'a caba di hura fieldad, sin conoce ni sikiera qui caracter e tabatin ainda. Jorando Miss Mol a despedi di miss Grant ora cu recepcion a termina. Mol su cuartonan a queda disponible pa e esposo nobo di su maestra. E arquitecto a larga nan mira tur e schetsnan i e trabao lo cuminza despues di un paar di dia.

Pronto e bruid lo poseé un palacio, cu tabata vale la pena pa skirbi na America over di dje. Si; lo tabata mehor di bai haci e viaje matrimonial na su pais natal.

Ora despues dje recepcion cu e prins a companja su mama i e prima di dje cerca quende e tabata bai logeer te na porta. Nina a bin convencé su mes awor cu e no tabata e mes Nina Grant mas cu a tuma Pietro Dantarini como guia den su servicio aqui den e mes salon camina e tabata para. Awor e tabata casa cu su guia, cu su prins, en realidad casa. Tabata parce increible, aunque cu esaqui tabata berdad i e no tabata sa mucho bon com lo e mester a haci.

I anto e pregunta: com Dantarini lo comporta su mes?

El a bisa cu nunca lo e obliga un muhé na stimé of mustré carinjo. I asina leu cu e por a corda, e prins no quier a haci cierto promesanan. Quico tabata spera Nina awor?

Cada minuut e por a bolbe trobe cerca dje. Lo e probecha dje ocasion cu e tabatin awor di bai na su mes cuarto?

Esaqui tabata parce mehor. Haciendo esai e prins lo comprende tambe unbez cu e quier a sigui hiba su mes bida, aunque cu pa bista di mundo nan tabata casa. Sinembargo e quier a sigui su sistema sin haci diferencia den nada. El a lamta sigur bai na porta di su cuarto, pero na mitar di camina el a queda para. No! El a queda camina e tabata. E no a hui p'é. Si tabata necesario, pa medio di su palabranan i su comportacion lo e sabi di mantené su personalidad.

Tabata costa Nina masha trabao pa e no a bula manera un bruid antigua ora cu su esposo lo mester aparecé. Pero despues di hopi otro zonido, te hasta rato despues e prins a camna drenta calmo.

E bruid tabata sinta awor riba canapé, naturalmente sin su voile, manera un hende cu tabata desea sosiego.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Nan a cuminza ta grita eeh Yaaaa eh asina e indiannan a sigui nan tras ta busca moda di tira nan pero na e otro banda nan tambe ta tira. Un di e indiannan a grita nan a heridami. Cisco a bisa uno menos y su otro amigo di si pero ta keda mil ainda pa mata, pero e otro banda enemigo di Cisco di si mi tira Cisco awor e lo kere cu ta un di e indiannan y asina e tira Cisco awor e! lo kere cu ta un indian y asina e tiramento a keda un ta tira pa otro.

Moreno su opinion tocante nos oncena nacional

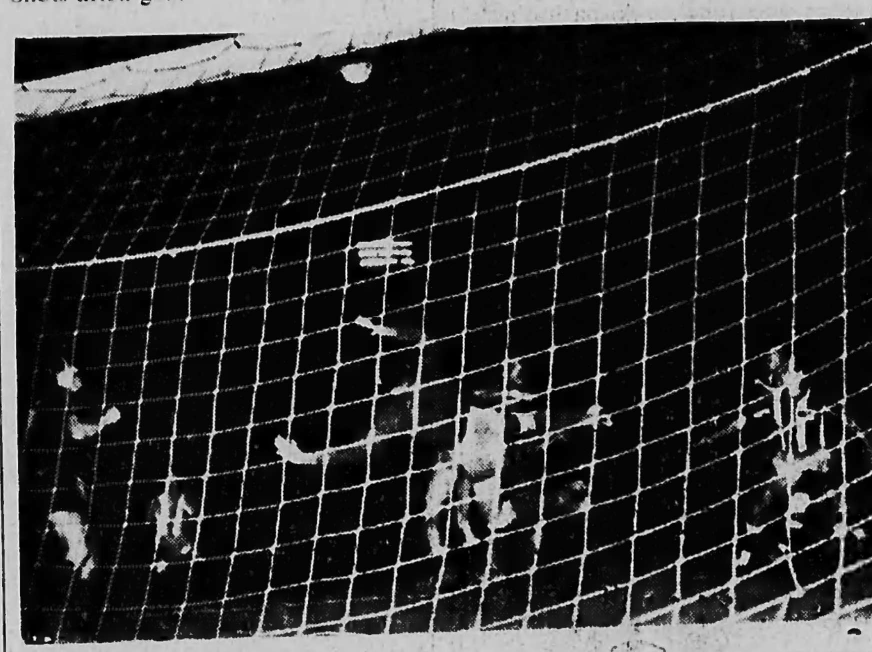
(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Despues di e partido internacional entre campeon colombiano DIM y nos oncena nacional nos a acerca e famoso hungador argentino Jose Manuel Moreno cu ta dirigi y entrena e equipo colombiano pa puntrele su opinion tocante e hungador nan cu a forma nos oncena. Cu su gentileza caracteristico Moreno a atende nos y a contesta tur nos preguntanan.

Despues di a gradici pa nos compliment cu e la hanja pa e magnifiso partido cu e y su muchanan a hunga e la contesta nos. Tocante e caliber di nos muchanan e la expresa cu e la keda sorprendi ya cu esaki ta promer biaha cu e la bin hunga ariba nos isla, y e no a imaginele cu lo tin asina bon hungador aki. Naturalmente bo por ripara mes ora, segun Moreno, cu nan ta amateur, pero cu un bon entrenador lo por surgi varios estrella cu despues por bira profesional. Di keeper Tromp e la hanja masja bon impresion, especialmente pa esaki su calma y bon colocacion.

Tambe e la gaba e trabao di e defensanan. Especialmente e la menciona Perez cu ta un trahador masja duro pero cu mester di mihor training pa sinja controla su pasenan. Di e alero izquierdo Jansen e la admira e potente y zuiver shot. E equipo arubiano a luci rapido pero especialmente na principio e linea media tabata hunga desconcerta. Un biaha mas e gran hungador argentino aki a confirma nos cu induadablemente cu bon training e muchanan di Aruba por forma un equipo amateur cu ta peligrosisimo pa e paisnan fuerte manera Costa Rica, Uruguay, Colombia etc. Ora cu nos a mencionele e poco edad di e joven di Dakota Doc Williams, e la bisa nos cu awor ta e momento pa e mucha aki hanja bon training y indudablemente e por bira un estrella si e hanja esaki. Tocante e jira cu DIM ta haciendo e la informa nos cu esaki lo dura trinta dia durante cual nan tin di hunga 13 wega. Esun contra Aruba ta di cuatro y tur a resulta den victoria pa nan te ainda Na Corsow nan a gana 4—1, na Jamaica 4—3, y 3—0 y awor na Aruba 3—1. Despues di aki nan ta bai hunga na Martinique, Surinaam, San Salvador y algun pais mas den Centro-America. Despues di a gradiciele un biaha mas pa e gentileza di a concedi na nos e corto entrevista aki y deseando e hopi exito den e jira, nos a tuma despedida di e magnifico hungador aki cu indudablemente a laga un impresion grandi den e fanaticada di nos futbol. Aki bou nos ta publica e box-score di e partido:

	ARUBA	DIM
Corner cobra	5	1
Shots ariba goal	17	17
Tahá	6	8
For di goal	6	8
Desvia	-	2
Anota	1	3
Fouls cometi	5	9
Hands	4	1
Penalty cobra	-	-
Offside	1	12



Aruba a hunga mehor den segundo mitar di e match contra DIM y a presenta varios momentonan manera esaki.

PROTEST RUSO CERCA FRANCIA

PARIS. — E encargado ruso na Paris a protesta cerca minister di relacionnan exterior frances contra e esfuerzonan di Polis frances, pa trata di convence e arquitecto ruso Wlassof pa no bai back Rusia. E secretario general di departamento di relacionnan exterior frances, Massigli a bisa, qu e autoridadnan frances no tabata na altura di e demonstracionnan na estacion. E interrogacion di Wlassof no tabata intenta pa move e Ruso pa queda na Francia.

EXPOSICION DE ARTE EUROPEO EN NUEVA YORK

Una exposición de arte europeo se ha abierto en Nueva York, presentando obras representativas de todas las escuelas de pintura que se han manifestado en Europa durante los ultimos seiscientos años, desde los primitivos italianos hasta los pintores abstracto del siglo XX. Esa exposición se ha organizado en beneficio del Spanish Institute Research Fund for Art and Archeology, que se propone fomentar las investigaciones respecto del arte español y crear en Espana una academia americana semejante a las que se han organizado ya en Atenas, Roma y Jerusalén. (UNESCO).

FUNDACION DE UN „PREMIO HENRI LA FONTAINE"

En honor de uno de sus fundadores y con ocasión del quincuagésimo aniversario de la creación de la Unión de Asociaciones Internacionales, dicha Unión ha decidido establecer un „Premio Henri La Fontaine", dotado con mil dólares, que se otorgara al autor del mejor estudio sobre las organizaciones internacionales no gubernamentales. Ese concurso esta abierto a personas de todas las nacionalidades, sin distinción alguna.

Los trabajos deberan someterse en inglés o en francés, no pasar de unas 200 paginas y ser inéditos. De preferencia se referiran a la obra de la cooperación internacional no gubernamental en su conjunto, pero también pueden tratarse temas mas particulares de la cooperación internacional, como la medicina, la juventud, los intercambios comerciales, etc. Los manuscritos deberan enviarse antes del 31 de marzo de 1957 al domicilio de la Unión, Palacio Egmont, Bruselas, Bélgica. (UNESCO).
63CpapjzaerbifhES ESTIH A HH H

INTERCAMBIO DE PELICULAS SOBRE MEDICINA ENTRE LA U.R.S.S. Y LOS EE.UU.

Se anuncia en Washington que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la Unión Soviética han concluido un Acuerdo para el intercambio de peliculas técnicas sobre cuestiones médicas. Ese Acuerdo resultó de negociaciones entre representantes de los dos paises, entabladas con ocasión del Segundo Congreso Mundial de Cardiologia, que tuvo lugar en Washington el año pasado. Un primer intercambio de diez peliculos tendra lugar en breve. (UNESCO).

Rusia probablemente lo no vota pro e resolucion aqui

NEWYORK.— Inglatera a mustra riba e probabilidad di extencion di Conseho di Siguridad, en caso qu nan pasa e dificultadnan tocante admision di miembronan nobo na Nacionnan Uni. Durate abrimentu di e debat den Asamblea General riba revisamentu di e Reglamenta, e representante ingles a bisa, qu probablemente lo ta un deseo general, pa por lo menos extende Conseho di Siguridad (awor 11 miembro) un poco afin di logra un representacion adecuado di tur partinan di mundu bou di e circunstancianan nobo.

E extencion aqui segun su opinion lo por conferencia riba revisamentu di e Reglamento. Inglaterra, Estados Unidos y Canada y tres otro pais mas a presenta un plan di cambio, den cual nan ta insisti pa no pensa di haci ningun cambio den e Reglamento pa por lo menos dos anja.

E representante ingles a mustra, qu pa acepta e cambio riba e Reglamento, ta necesario dos tercera parti di e estadonan miembro, entre cual e cincu miembronan permanente di Conseho di Siguridad.

Segun opinion di su gobiernu e circunstancia aqui ta un bon motibu pa e miembronan di Nacionnan Uni pa pensa nan bon prome qu nan cuminsa cu conferencia pa revisamentu di e Reglamento di Nacionnan Uni.

E Ruso Koeznetsof a bisa, qu lo e vota contra e plan di resolucion, pasobra a haci danjonan serio na e actividad di Nacionnan Uni pa motibu di e esfuersonan di algun pais pa viola un di e puntonan mas importante di e Reglamento, cual ta papia d iun cantidad geografico igual di representantenan den e organonan di Nacionnan Uni.

ORCAN A ATACA GRUPO DI INSPECCION RIBA ISLA RADAR

NEW YORK. — Bapornan di salbabida ta na caminda pa salba trinta homber die prome isla di radar, traha pa man di hende, di Nacionnan Uni den Atlantico. E trinta hombernan aqui ta oficialnan di aviacion, civil y tecnico, quen tabata haci un inspeccion final di e isla di staal, qu ta midi 8000 tonelada, prome qu nan a tum'e di e hendenan, qu a trah'e. Un orcan a ataca nan riba e isla, e motibu, pa quico nan no por a sali for di dje antayera. nan tabata trata di transport e hendenn aqui pa tera cu boto di salbabida.

Na e momentu aqui weer ta hopi friu na Estados Unidos, a lo menos, den e parti mas grandi di e nacion. Frialdad a causa morto di 9 hende, di cual cincu a muri pa motibu di e orcan.

MAS INCIDENTE ENTRE ISRAEL Y EGIPTO

JERUSALEM. — Un patruya di Israel a mata dos solda egipcio antayera banda di Bror Hayil na e punto mas noord di e territorio di Gaza. Nan a haci e Egipcio, quen tabata heridad, prisoner asina un portavos di Israel a declara.